

1. a.s de kɪpm̩ ɛn klɛmɛ zɪt bɪntɕə bəɟə
2. mɪn vrɪnt ɪʂ de blum. ʌnt ʃɪ:tp̩
3. tɛɲ.vɔ:rɛdɛλ (nu) spɪntɕə alɛnɛλ nɔλ mar mɛt mɛʃɪnɛs
4. sp̩:ɪn ɪzɛn zvo:rɛ vɛ:rɛk
5. updat sXɪp kre:ɲə zɛ bɛnɪmɛlt bro:t - bro:t ɪs roggebrood - stutɛ ɪs wɪt of grɪjs brood
6. dɛ tɪmɛman hɛvɛn splɪntɛr ɪn zɪn vɪɲɛr
7. dɛ sXɪpɛr la:kɲ zɪn lɪpm̩ of
8. ɪndɪ fɛbrɪk ɪʂ nɪks tɛ zɪ:ɛnɛ (zɪ:ndɛ)
9. ku-ma. hɪ:ɛ mɪn kɪntɪn (de:rɛntɪn = meisje - jɲɲɪn = jongetje) | dɛ vɛntɛ zɪjn de kɪnderen, jongens en meisjes |
10. gɛ:vɔ.nɛs vɪ:ɛ glazɲ bɪ:ɛ - gla:sɪs - mɛ:tɪn ɪs een kleine inhoudsmaat
11. brɛɲ ɔ.nɛs tve. kilo. zurɛ ka:sɲ (vɪXtɛtɪs zɪjn kleine blauwe pruimen)
12. zɛpɔ mɛt sɪn vɪvɛn dri lɪtɛr vɪ.n ubɛdrɲɲɲ
13. he. vɔl mɪ mɛtɛn klɔpɛl upɛə hut
14. kɛp zɪn knɪ.ɛzɪ:n
15. ʃɛstɲ:ɛvɛnt vɔt nɪ vɛlɛ mɛ:rɛvɪ:ɪst
16. ɪk bɪn blɪ:ɟɛ dɔ:k nɪt mɛʃɔ:rɛ mɛdɛgɔ:m bɪnɛ
17. ɪk hɛbɛt nɪtɛdɔ:
18. vɪ hɛvɛtɛdɔ: dɛntɲ do:rɲɲkɔɛmp
19. spɪnɛkɔp - spɪnɛvɛp (spɪnɛrɔ.ɲ.) - rɛ:ɟɛbɔlɛ
20. pɛtɛ - matɕɛ - bəɟɛ - bɛnɔwɪt - vɛɪ:ɟɛ - pɔ:rɛstɪ:l - hɛgɛ - kɪkɛrt - spɛnɛvɔ:gɛl (vɪndɛr)
21. dɪ kɛ:rɛl mɛ:kɲ dɛ hɛ:lɛ vɛ:rɛlt ʌnt fɛXɪp̩
22. ɪk zɔl u kra:lɛɲɪs gɛ:rɛm.
23. ɛɲlɔnt lɛt fɛlɛ ɔldɛ sXɛ:ɛpɛ slo:pʔm (ɔʃbrɛ:rɲɲ)
24. hɪ ɪʂ ɛn kɛ:rɛ ɔbɛ:tp̩
25. gɛ:ʃ mɪn tve:ɛ brɛ:dɛ stɛ:ndɛr - brɛ:dɛr - dɛ brɛ:tɕp̩ (ɪs ook enkelvoud)
26. dat stanɛbɛlt stɪ:to:rɛ ɪn mɛ:rɛ:ɛ
27. dɪ man hɛvɛn lɛ:rɲɲ ɔzɛn prɪns
28. dɛ dy:vɛl ɪs nɪt ɪndɲ hɛmɛl ɔblɛm.
29. dɛ sXɔ:l kɪndɛr (sXɔ:l vɛntɛ) bɪnt mɛdɛ mɛɪstɛr nɔ. zɛ: ɔvɛs
30. ɪkɛn tɔX nɪ ku:m. ʃɛ:rɛlɛ:rɛ dɛklo:rɛ bɪnɛ
31. dɛ bɛ:stɛ drɲɲkt Xrɛ:λ lɪ:nzɔ:tɛmɛ:l (sɔpɛ)
32. he kɛnɪ vɔ:rɛkɲ hɪ hɛf kɛ:lɪ:nɛ (hɛft m. hɛls)
33. stɛ:kt ɪʂɛn stɛl ɪn dɛ bɛsɛm
34. nɛ: mɛtɛ kɛ:gɛls vɔtɛr nɪt mɛ:rɛspɛlt
35. hɔ:ɟ ɪk hɛbu al tve. kɛ:rɛ ɔru:pɲ
36. dɪ pɛ:rɛ ɪs nɪt rɪpɛ do:rɛ zɪt nɔg ɛn vɪtɛ kɔ:rɛnɛ ɪn - tklokhɪs = het klokhuis
37. zɛ bɪnt vɛX (fɔt) nɔ.t felt - tɛfelt = thɪ:tfelt = woeste grond - tɪlant = het bouwland
38. zɪ hɛvɛm ɛ:rɛɲɪn gɛlt hɛlɛpɲ vɔmɛ:kɲ
39. hɛ.. zɛlt nɔ:ɟɪt vɪt bɛɲ.
40. zɛ.s dɛ hɛlɛftɛ vɪn dɛ mɛlɛkvɪt
41. ɛn man mɪt sɪn vrɔvɔwɛ bɛXɛ:rɪm.
42. ɪndɛ sXɛldɛ zvɛm. ɪs gɛɲɔ:ɛlɛk
43. he hɛfɛlɛ prɛ:tɪs ɛmɔdat hɪ stɛ:rɛkɪs
44. vɪly: mɪtp̩ do:rɛ dɛ hɛlɛftɛ vɛn hɛm ɛnɪ:ly:rɪ dɛndrɛ hɛlɛftɛ
45. hɛlp ɪs dat bɛrɛ vɔbɛ:ɛn - dɛ bɛtɕtɛ:rɪ (bɛdɛstɛ:rɪ)
46. ɔ.nzɛ mɛtsɛlɛ:rɛ ɪsɔ. vɛʃ ɔzɛn bɛ:rɛ
47. zɛ. sprɲɲkt ɛmɛt vɪtst fɛ:rɛn vɛdɲsXɔp
48. dɛ bɔ:mkvɛ:kɛr zadɛ bɔ:m (ɔ.v) ɛntɲ
49. du. ɛ:rɛʂ dɛ blɪn. tu: (dɪXtɛ) - dɛ fɛ:nstɛs = dɛ blɪn. = de luiken - trɛ:m = het raam
50. tɔgɛntɛ lɲ:
51. bɛtsprɛɪ - kɪkɛdrɪl - ytsprɛɪdn̩ - yʃbrɛɪn. - mɛstrɔ:ɲɲ - n bɔ.tɛrham smɛ:rɛn
52. dɪ vrɔvɔwɛ hɛvhɛ:rɛ hɔ:rɛ:lɔ:tp̩ knɪpm̩
53. zɪn vɛ:dɛr hɛvɛm zɛʃ jɔ:rɛ lɔɲk nɔ. sXɔ:lɛ lɔ:tp̩ gɔ:
54. ɪk hɛptɛm ɔvɛrɔ: ɛm zɔ. lɛ:tɛ lɔɲks tɛ:tɛr tɛ gɔ:
55. vɛ:lɛ vɛ:rɛzɲ dɪ zɪ:ɟ nɪt fɛlɛ ɪn dɪsɛ strɛ:k
56. stɛm. pɔtp̩ bɪnʃ nɪ. fɛlɛ vɛ:rɛt - n kɛ:lɛsɛ pɔt
57. dɛ sXɪtɛr stɛ:t bɪjɛn ɔ:m. (ɔ:mɲt) - n hɛ:rɛt
58. ɪmɛ:rɛt ɪst nɔX tɛ kɔlt ɛm tɛ bɔ:lɲ
59. dɪ kɛ:rɛsɛ gɲ ɛn hɛldɛr lɪXt
60. hɪ trɔkɛt pɛ:rɛt ɛndɛ stɛt
61. tu.ndɛrtɪt kvɔm ɪlyv hɪr ɪdɛ jɔ:rɛ nɔ. dɛ kɛ:rɪmsɛ
62. dɛ dɪmɛnɪ. zɛ:ɪ dat ɔ.nzɛ lɪ.vɛ hɛ:rɛ vɪlma:kɲs
63. ɪ zɛ.gɲ mɪn vɛ:l mɛrɪ zɛ:ɪdɲ nɪks tɛɲ. mɪn
64. dɛ zɛvɛly.vɛs ku-mɪt Xɔvɛ:rɛ:rɛmɛ
65. gɔ:ɟ ʃɛnda:gɛ nɪt kɛ:tp̩
66. ɛ:tsɪ uk Xrɛ:λ ((Xɛ:rɛnɛ) kɛ:zɛ
67. zɪn mɔ.tɔr ɪs kɛpɔt hɪ kɛnɪ fɛ:rɛrdɛr
68. tɪzɛn vɛrmɛ dɛgɛvɛs ɛn tɪzɛn zɛXɪp̩ ɔ:vɛnt
69. dat jɲɲgɪn lɛp ublɔ:tɛ vɪrɛt
70. do:rɛzɛn bust ɪn dɛ kɛnɛ
71. ɛkvɔlɛ datɛ pɔʂɛn brɪ:ʃbrɛλ
72. kɛpɪ.n ʌn mɪn hɛtɛ - kɛp zɛ:rɛtɛ -
73. ɪkɛnɪ mɛʃ ɛɲ.gɛrɛɪdɛ mɛnɪʂ ɛmɛgɔ:
74. nɔ.t sXɪvɪp̩ spɛnɛ vɪt pɛ:rɛt fɛ:rɛdɛ nɪ:ɟɛ vɛ:gɲ (kɔ:rɛ)
75. ɪk bɪnɛn bɛ:tɲɛn kɔ:rɛ:tɛsɛλ dat hɛk fɛnɛmɛ:rɲ.ɔ
76. dɛ zɛnɛ ʃɛndɛ ku:nɔɲk ɪʂ u-k soldɔ:tɛvɛs
77. vɛ:rɪtɪ gɪn vɛ:gɲmɛ:kɛr tɛ vɔ.m. - ɛn bɔ:ɟɛ
78. dɛ.. rɔ:zɲ hɛpt lɔɲɛ do:rɛɛns
79. ɪkXlɛ:vɛ dɛ gɪn vɔ:rɛt fɪn
80. tkɛntɪ vɛʂ dɔ:t fɛ:rɛdɛtɛt kɪn. dɛ:pɲ
81. zɪn ɔ:rɛn ɛn zɪn ɔ:ɲ. dɪ lɔ:p̩t (lɔ:pɲ)
82. hɛ:rɛ ɔɔ.Xtɛtɪn (de:rɛntɪn) ɪʂ mɛʃɛn [mɛ:ntɪn nɔ.t buʂɛgɔ: ɛmɛ brɛmɛls tɛ plɛkɲ
83. do:rɪʂ ɛn spɔtɛ ʃɛn dɛ lɛdɛr
84. he. zɛtɲɛn kɛ:l up
85. dɛ mɛnɪʂ jɛɲ. gɛlt ɛn rɪkɲdum nɔ.
86. ɔ:rɛ mɪvɲʃ ɪʂ drɛ:ɟɛ ʃɛn dɛ dɛs
87. dɪ vɛX lɛp krum tɪʂ ɛn ɛmɛvɛλ do:rɛlɔɲks
88. ɪkɔʃɛ fɛ:rɛ dɛ kɛɪnɛn trɛmɛltɪn
89. dɛ buʃ ɪʂ dɔ:tɛ ɛgɔ:m hɪʂɛstɪkt ɪn. kɛstɛ
90. zɪ lɪ:tɪ (vɛ:sɪ) vɛs kɔt mɛ gu.t
91. ɪn dɛ sXɛ:dyw ɪstɔʃ bɛstɛ
92. ɛn sXɛtɛr mɪt Xɪ.t kɛn. mɪkɲ
93. zɲ:k ɪs nɔ. mɪn hɪrt
94. kvɛ:t nɪ vɔ:rɛkɛm zɲ:kɲ mɪvɛtɛ (mɪvɛrɛ)
95. ɛnkɔldɛ kɛldɛr ɪs gu.t fɛ:rɛt bɪ:ɛ
96. ɪk mɪʂ ɔʂɲblu:drɲɲɲ ɛmɛtɛ stɛ:rɛkɲ
97. ɪk mɪdɛ:rɛst fu:ɛ ɪndɛ stɛl krɲ:
98. mɪ brɔ:rɛ vɛʂ mɪ:
99. dɛ mɛlɛkɲbɪ:ɛ (mɛlɛkrɪ:ɟɛr) hɛvɛn grɔ:t rɪt
100. dɪ kɛ:nɛmɛlɛk ɪs dɛnɛn zur stɲ:rɛm dɛrɛmɛ vɛ:rɛmɛ
101. vɪ zɔlɲ dɪ pɛtɛ kɛn. vɛlɲ (dɪXtɛ mɛ:kɲ) ɪn. y:r

102. *dər valt (vælt) niks upəm ān tē ma:rəkɔŋ - he. is sɛkɔ:ə - ɛn sɛkɔ:ə va:rɛk*
103. *hi ku:mp no:jtən mənɔytə tē la:tə*
104. *in ita.li bintər ba:rgɔŋ di vy:r spi:jt - spi:jɔ*
105. *dœrvi do:rurp tē dra:kɔŋ*
106. *īn bo:m heptsen stak fan dē bragəvā: - vā: = varen en rijden*
107. *i mu:t̥ ɔ:ns valɔ is ku:m. ki:kɔ*
108. *he. is fan lə:m. ku:m. mɛtən gu:jə kni:pə mat Xɛlt*
109. *di dœ:rə is fān bœ:kɔŋhɔlt̥ ɔma:k*
110. *ɛngɛtrouwdə vrouwe mut kœn. nɛ:jtɔ*
111. *kəp hi:ə grɛʃ ɔzə:jt mat vas gīn gu:t sɔ:t*
112. *də brouwər zɛg dat. noX tē dy:r is ʌm tē bouwɔ - ɛn hys timən = een huis bouwen*
113. *ba:kɔ - ika bakə - i bakt - he.. bakt - baktə - vilyw bakt - ik bakɔ - i bakɔ - he.. bakɔ - vilyw bakɔ - vilyw hept ɔba:kɔ*
114. *bi:m - ik bi:(dɛ) - ij bi:t - he. boet - vilyw bi:t - bi:r:də vilyw - ik bo: - ik hepəbo:dɔ - bo:dɔ zaly uk*
115. *tisən kleingī marən fəin*
116. *i kœnt hi:ə ɛijer kri:nɔ. updə marɛkt*
117. *he.. hevəzɛX datə ān mīn dɛpɔŋ zal*
118. *də mɛit zɛ. (zɛi) dat he. gɛlik hat*
119. *də va:ən vif pri:zɔ*
120. *unde di ɛikə lik fœlə ɛikɛls*
121. *tvar:tə zal da.lɛk koi:kɔ tkœ:ktal*
122. *thə:jt is nogrɔ:m tiʃ nog ma pazəmə:jt*
123. *majənə:zə ma:ktɔə met. Xɛ:l (mɛtən do:rən) fan.ɛi*
124. *da bœ:mpī za do:rə slɛX kœ:n. gry:jtɔ*
125. *də pœsto:r r hef gu:jə vin*
126. *ūnʃ ɔldə hys isəvəbrant*
127. *də melɛk spœyt yt. gī:ə van dē ku:*
128. *də kœstər ly:st - kry:s - kry:zə (kry:zɔ)*
129. *də bo:m. fāndə kryva:ɡɔ by:gt dœ:rə undet XœvɔXtə*
130. *də tve. dytsəs kvam. nɔ. bytɔ*
131. *zə heptəm buntɛ blouwɛslə:ŋ.*
132. *tnat is vadānə - flouw (la:k)*
133. *də sne: liX dike*
134. *tisən e.uwəXhe:itələ: daku ɔzīm hebe*
135. *dat vɔ:t̥ nuən he:də ni:jə stat*
136. *dū: - ik du:st - i dut:t - he. dœt̥t - vi dut: - ila:w dut: - zi:rj du:t̥t - ik de:st - i de:jənt - he. de:t̥t - vi de:ant - ila:w de:ant - zi de:ant - de: ik dat - de:t̥t ma - de:ən zilā:w tma.*
137. *dœ:ppɔ - dœ:pjɛrəkə (dœ:pjɛrəkɛi) - dœ:pfat (dœ:pfunt) - dē soldo:tɔ*
138. *dœsɔ - he. dœst - he. dœsɔ - he. hevə dœs*
139. *bin. - ik binə - i bint - vilā:w bunt - ila:w bunt - zila bunt - bunte - banə - ik hebeban.*
140. *Lokale landmaten : ɛn bāndər = 1 ha - ɛn ru: = 100 m<sup>2</sup> - ɛn slɛ:pəl = ?*
141. *Lokale waternamen : nisel - (an. isel) - dē gro:tə vɛ:tɔrɔjk - dē ni:jə vɛ:tɔrɔjk - dē grif - tkœnəl - aɔkɔŋ zijn langwerpige kolken aan de IJssel*

*De naam van de plaats in haar eigen dialect is y:mə*

*De inwoners heten y:mders*

*Een bijnaam is niet bekend.*

*Aantal inwoners : 381.*

*Taaltoestand : Oene ligt in de gemeente Epe. Het dorp Oene noemt men -ʃda:rɛp -. Wie in Oene zegt : ik go. no:r dē stat - bedoelt : ik ga naar Deventer. Oene is een overwegend agrarisch dorp. Er wordt in hoofdzaak dialect gesproken.*

*Zegslieden : 1. J. Dijkhuizen, 63 j.; geb. te Oene, V. en M. van hier; landbouwer; heeft hier altijd gewoond; spreekt meestal dialect.*

*2. D. Dijkhuizen, 61 j.; geb. te Oene, V. en M. van hier; tuinier; heeft tijdelijk ook elders gewoond; spreekt Nederlands en dialect.*